Carta de Ricardo Gullón a Francisco Ayala (20/05/1964)

20 de mayo 1964

Señor don Francisco Ayala

54 W. 16th Street

New York, N.Y.

Querido Paco:

No veía yo inconveniente en la idea de que hicieras sobre Galdós y Unamuno cúanto se te antoje; posiblemente tienes más y mejores ideas sobre el tema que yo. Sobre *El amigo Manso* he de dar una conferencia en Las Palmas; si me decido a escribirla te mandaré copia, entre otras cosas para que hagas las discretas observaciones que se te ocurran.

También me propongo tratar de los *Episodios Nacionales*; quiero decir algo de lo que pienso de ellos, que dista bastante de las opiniones circulantes. Y la tercera charla galdosiana que prepare es un nuevo comentario de *Miau*, considerado exclusivamente como obra de imaginación.

Envidio tus días puertorriqueños, entregado a la molicie. Tango ganas de que me cuentes las noticias que ahora celosamente recatas, y me reclamo pensando en que el verano próximo podremos vernos con frecuencia durante los meses que coincidiremos en España. Tu viaje es ya inminente. El mío no tanto; saldré de Nueva York de hoy en dos meses, después de impartir sabiduría a los mozos de Colorado.

Un amigo me dice que se ha publicado la traducción inglesa de *Muertes de perro* y que vió en *New York Times* un artículo donde te comparaban con los más grandes novelistas, filósofos y teólogos de la antiguedad y la modernidad. Enhorabuena, muy de corazón; la noticia me dió alegría grande. Este es el comienzo de tu salida a un mundo donde habrás de ganar (amén de sabrosos dólares) el reconocimiento que mereces.

La solución que has encontrado para llevarte a Manolo me parece magnífica, y puedes imaginar cuanto siento no poder estar a vuestro lado para tantas y tantas cosas como juntos podríamos intentar. Es una pena, pero no creo pueda hacerse nada. Con fecha 28 de abril me notificaron oficialmente el aumento de sueldo y será difícil que pueda ir a otro sitio, no siendo a California, donde parecen desear retenerme y pagarme más que aquí.

Agnes y Javier, a quien dí tus saludos, corresponden a ellos cariñosamente; la primera se lamenta de que la tienes olvidada porque hace meses que no la [*sic*] escribes.

Un abrazo muy fuerte de

Ricardo Gullón

RG/rr

REMITENTE: Gullón, Ricardo
DESTINATARIO: Ayala, Francisco
DESTINO: 54 West 16th Street. Apt. 4F. New York 11 N. Y.
ORIGEN: S.l.
FICHA DESCRIPTIVA: [Carta mecanografiada]

© Fundación Francisco Ayala